







COMMUNE / GEMEENTE :				
Action <i>Actie</i>	Description <i>Beschrijving</i>	Quand ? <i>Wanneer ?</i>	Où ? <i>Waar ?</i>	Pour qui ? <i>Voor wie ?</i>
Boîtes jaunes/Senior focus  <b>Gele dozen/Senior focus</b>  	<p>Dans le cadre du Conseil de l'Action Sociale et des Solidarités, en collaboration avec la Maison de la Prévention, un nouveau projet se met en route durant le mois de septembre 2018, pour encourager et aider tout senior de plus de 65 ans ainsi que les personnes isolées. <b>La boîte jaune OU Senior Focus</b> est une boîte à tartines facile à identifier grâce à son logo et rangée dans un endroit familier de tous: le frigo.</p> <p>Elle contient un ensemble de renseignements utiles sur la personne à secourir: informations médicales, liste des médicaments, les allergies, les opérations subies, etc. ...</p> <p>En cas de disparitions, il y aura des photos, une description des signes distinctifs, des habitudes de vie, etc. ...</p> <p>Le partenariat avec les gardiens de la paix permettra une bonne distribution des boîtes avec leur questionnaire chez les personnes ne sachant pas se déplacer.</p> <p>Pour les autres personnes, des boîtes seront à disposition au service de l'Action Sociale et des Solidarités tant à la Chaussée de Wavre 1326 (1<sup>er</sup> étage) qu'à la Rue Emile Idiers 12 (2<sup>ème</sup> étage).</p> <p><b>In het kader van de Raad voor Sociale Actie en Solidariteit wordt in samenwerking met het Preventiehuis een nieuw project in gang gezet gedurende de maand september, om alle 65-plussers en geïsoleerde mensen aan te moedigen en te helpen.</b></p>	Mois/ <b>Maand</b> Sept. 2018	Commune d'Auderghem  <b>Gemeente</b> <b>Oudergem</b>	Les habitants d'Auderghem à partir de 65 ans et les personnes isolées.  <b>Inwoners van</b> <b>Oudergem vanaf 65</b> <b>jaar en geïsoleerde</b> <b>mensen.</b>

	<p>De gele doos OF Senior Focus is een gemakkelijk herkenbare brooddoos dankzij het logo en opgeslagen op een vertrouwde plek: de koelkast.</p> <p>Ze bevat een reeks nuttige informatie over de persoon die gered moet worden: medische informatie, lijst met medicijnen, allergieën, gedane operaties, enz. ...</p> <p>Voor de verdwijningen zullen er foto's zijn, een beschrijving van karakteristieke tekens, levensgewoontes, ...</p> <p>De samenwerking met de gemeenschapswacht zal een goede verdeling van de dozen toelaten om die tot bij personen te brengen die zich niet goed meer kunnen verplaatsen.</p> <p>Voor de andere mensen zullen de dozen beschikbaar zijn bij de dienst Sociale Actie en Solidariteit in het Preventiehuis, Waversesteenweg 1326 (1e verdieping) alsook op het gemeentehuis, Emile Idiersstraat 12 (2e verdieping)</p>			
<p>Fabrique de la Démocratie</p> <p><b>Fabriek van de Democratie</b></p> 	<p>Une trentaine de bornes interactives proposent de réagir à des expériences variées, de confronter les idées, les doutes et les préjugés. L'exposition permet d'ouvrir le débat sur des sujets, parfois controversés, touchant à la diversité de nos sociétés et au fonctionnement de notre démocratie.</p> <p><b>Een dertigtal elektronische kiosken dagen u 2 weekends uit om te reageren tijdens de experimenten en de confrontatie van ideeën, twijfels en vooroordelen. De tentoonstelling opent de discussie over soms controversiële onderwerpen als de gediversifieerde samenleving en de werking van onze democratie.</b></p>	<p>15-16/09/2018 22-23/09/2018</p> <p>11-&gt;14/09/2018 17-&gt;21/09/2018</p>	<p>Centre Culturel Auderghem</p> <p><b>Cultureel Centrum Oudergem</b></p>	<p>Pour les habitants d'Auderghem</p> <p><b>Inwoners Oudergem</b></p> <p>Ecoles d'Auderghem</p> <p><b>Scholen Oudergem</b></p>
<p>Place aux Enfants</p> 	<p>Journée au cours de laquelle les enfants ont la possibilité de découvrir le monde des adultes par l'intermédiaire de la visite de grandes institutions ou par la découverte de différents métiers et artisans.</p> <p><b>Dag waar de kinderen de mogelijkheid hebben om de wereld van de volwassenen te ontdekken, hetzij door een bezoek aan grote instellingen of het ontdekken van verschillende beroepen en ambachtlieden.</b></p>	<p>20/10/2018 08.30 – 16.00</p>	<p>Auderghem</p> <p>Divers endroits 8.00 – 16.30</p>	<p>Enfants entre 8 et 12 ans</p> <p><b>Kinderen tussen 8 en 12 jaar</b></p>

<p><b>WEBETIC</b></p> 	<p>Séance d'information</p> <p>J'apprends à gérer Internet au quotidien avec mes enfants.</p>	<p>23/10/2018</p> <p>19.30 – 22.30</p>	<p>Penthouse de la Maison Communale 14, Rue E. Idiers 1160 Auderghem</p>	<p>Pour les habitants d'Auderghem</p>
<p>Conférence Amnesty International</p> 	<p>Conférence organisée par l'ASBL "Amnesty International"</p> <p>Le thème: "Pouvons-nous encore changer le monde? "</p> <p>Les droits humains sont bafoués partout dans le monde et aussi en Belgique.</p> <p>Orateur: Monsieur Philippe HENSMANS, directeur d'Amnesty International Belgique</p>	<p>24/10/2018</p> <p>19.30</p>	<p>Penthouse de la Maison Communale 14, Rue E. Idiers 1160 Auderghem</p>	<p>Pour les habitants d'Auderghem</p>
<p>Concours d'orthographe</p> 	<p>Les relations entre les générations sont indispensables dans la société d'aujourd'hui.</p> <p>14 adolescents de 14 à 16 ans issus d'une classe de soutien scolaire vont affronter 24 aînés de 70 à 90 ans au travers d'un concours d'orthographe organisé par l'asbl «Séniors».</p> <p><b>Relaties tussen generaties zijn van essentieel belang in de huidige maatschappij.</b></p> <p><b>14 jongeren tussen 14 en 16 jaar uit een klas met ondersteuning zijn geconfronteerd met 24 senioren tussen de 70 en 90 jaar door middel van een spellingsdictee georganiseerd door de vzw "Senioren".</b></p>	<p>24/10/2018</p> <p>14.00</p>	<p>Penthouse de la Maison Communale 14, Rue E. Idiers 1160 Auderghem</p>	<p>Tout public à partir de 14 ans</p> <p><b>Voor iedereen vanaf 14 jaar</b></p>
<p>Conférence diabète type 2 <b>Conferentie diabetes type 2</b></p>	<p>Les thèmes: "Est-ce que je peux devenir diabétique ou est-ce que je l'ai déjà?" Et "Prévention et traitement du diabète par une alimentation saine et l'exercice."</p> <p>La présentation s'adresse à un public néerlandophone et francophone.</p>	<p>14/11/2018</p> <p>13.00 tot 16.30</p>	<p>Centre Culturel Auderghem</p>	<p>Pour les habitants d'Auderghem</p>

 <p>wereld diabetes dag 14 november</p>	<p>Bourse avec différents partenaires qui ont de loin ou de près à voir avec le diabète et une table ronde (ou plusieurs) où les gens peuvent poser leurs questions après la conférence.</p> <p><b>De thema's: "Krijg ik diabetes of heb ik het al?" en "Preventie en behandeling van diabetes via gezonde voeding en beweging."</b></p> <p><b>De presentatie is voor zowel Nederlandstalig als Franstalig publiek.</b></p> <p><b>Beurs met verschillende partners die van ver of dichtbij te maken hebben met diabetes en een ronde tafel (of meerdere) waar mensen hun vragen kunnen stellen na de conferentie.</b></p>		<p><b>Cultureel Centrum Oudergem</b></p>	<p><b>Inwoners Oudergem</b></p>
<p>Place aux Jeunes</p>	<p>Les jeunes de 13 à 15 ans de diverses communes bruxelloises se retrouveront autour d'un objectif commun: vivre une expérience citoyenne et un engagement collectif. Ce jour-là, ils auront l'opportunité de pousser les portes d'institutions, ONG, associations, collectifs, groupements, ... pour rencontrer et partager la passion et l'engagement de ceux qui y travaillent. Ils vivront une expérience citoyenne dans les domaines de: la culture, l'écologie, l'économie équitable, les loisirs, les relations internationales, la santé, la solidarité, le sport, ... et peut-être découvriront-ils aussi que notre Région est riche du « vivre ensemble » de ses habitants.</p>	<p>17/11/2018 08.30 – 16.00</p>	<p>?</p>	<p>Des jeunes de 13 à 15 ans</p>
<p>Petit déjeuner Oxfam</p>	<p>Pour les habitants de la commune d'Auderghem. Dégustation des produits du commerce équitable. Exposition et vente de produits des associations Nord-Sud.</p> <p><b>Voor de inwoners van Oudergem. Proeverij van goed behandelde producten. Tentoonstelling en verkoop van producten van de verenigingen Noord-Zuid.</b></p>	<p>18/11/2018</p>	<p>Penthouse de la Maison Communale 14, Rue E. Idiers 1160 Auderghem</p>	<p>Pour les habitants d'Auderghem</p> <p><b>Inwoners Oudergem</b></p>
<p>Ouverture de la Semaine de la Démocratie</p>	<p>Discours officiels, présentation des actions phares réalisées dans le cadre des précédentes éditions SEDL, atelier/débat entre citoyens ayant participé à un processus participatif au sein de leur commune, rapportage et propositions, drink, clôture.</p>		<p>Parlement Bxl 16.00 -21.30</p>	<p>Citoyens</p>

<b>Opening van de Week van de Democratie</b>				
--	--	--	--	--

Meer info : Emmy Desmet  
edesmet@oudergem.irisnet.be  
02 435 26 08

Pour en savoir plus: Joëlle Nuttin  
jnuttin@auderghem.irisnet.be  
02 435 26 05